

## ОТДЕЛ III. АРХИВНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И ПУБЛИКАЦИИ

---

### ПУБЛИКАЦИИ

## ДВЕ РУКОПИСИ ИЗ СОБРАНИЯ ОВЧИННИКОВА КАК ЕДИНЫЙ КОДЕКС

Публикация А. Е. Соболевой

УДК 930.272 (281.93)

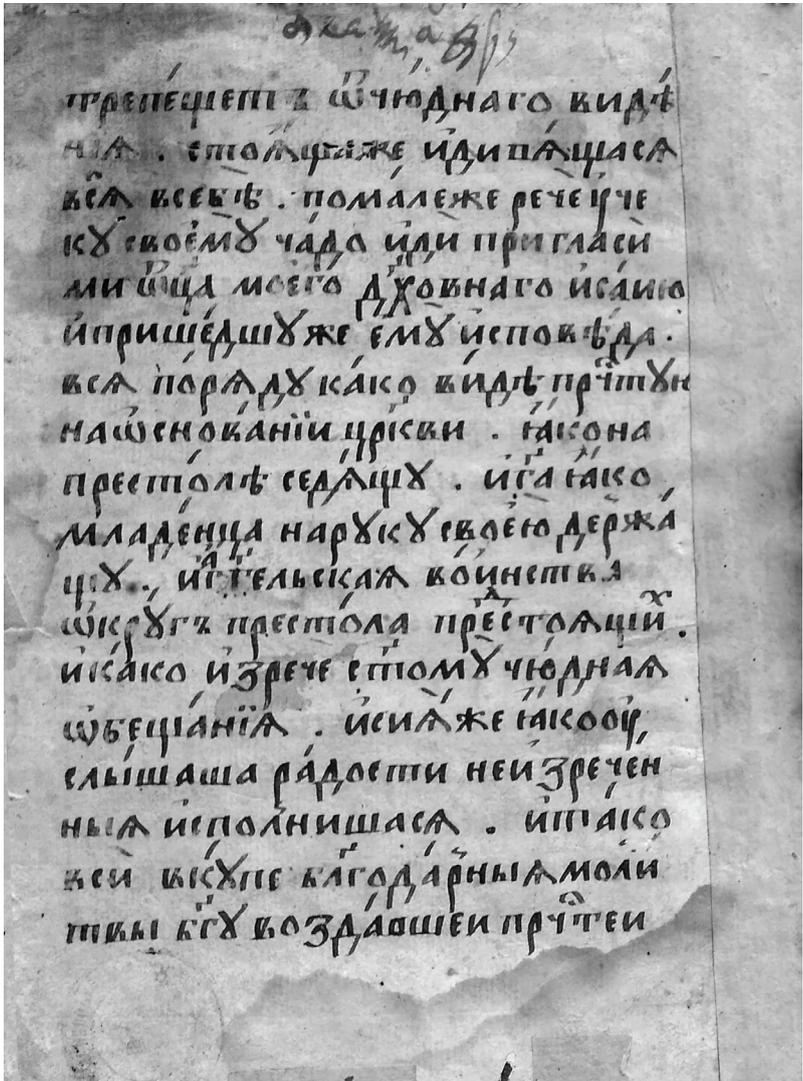
DOI: 10.31802/2500-1450/2018-30-3-301-317

#### *Аннотация*

Работа посвящена двум рукописям из собрания Овчинникова Российской государственной библиотеки (Ф. 209). Одна из них, № 751.7, состоит всего из шести рукописных листов, без переплета, и содержит отрывок из «Жития Александра Свирского», без начала и конца. Автору удалось обнаружить рукопись того же собрания, № 270, последней тетрадь которой были эти листки. Благодаря этому прояснился первоначальный вид сборника, а текст «Жития» в этих двух списках удалось отнести к Минейной редакции, но без комплекта посмертных чудес — такой состав «Жития» не самый распространенный. Рукописи были датированы, в приложении приведена полная роспись состава сборника.

*Ключевые слова:* «Житие Александра Свирского», собрание Овчинникова, палеография, археография.

Рис. 1. Овч. 270 Л. 744.



В собрании Овчинникова Российской государственной библиотеки (Ф. 209) под номером 751.7 хранятся, на первый взгляд, ничем не примечательные шесть листков — отрывок из «Жития Александра Свирского без начала и конца»<sup>1</sup> (окончание чуда о явлении Богородицы, чудо о множестве рыб и преставление преподобного). Листы плохой сохранности, от последнего осталась только половина. Текст этих шести листков относится к Минейной редакции «Жития».

По счастливому совпадению мне удалось обнаружить, частью какого кодекса были эти листки. В этом же собрании под номером 270 хранится сборник житий и слов «без начала и конца XVII в., полуустав, 744 л. <...> Куплен у С. С. Россадина в 1904 г.»<sup>2</sup> Благодаря воссоединению двух частей удастся установить первоначальный вариант сборника.

Родство списков подтверждается следующими доказательствами.

1. Прежде всего, это текст. Если приложить листы один к другому, то там, где обрывается текст Овч. 270, его подхватывает и продолжает текст Овч. 751.7. Л. 744 об. «И тако все въкупѣ бл҃годарныа молитвы бл҃гу въздаваше и прѣтѣн» — «его бл҃гомлѣре и прославшиа ѿ сем бл҃га». Л. 1.
2. Внешний вид листов. Видимо, последняя тетрадь кодекса давно была плохой сохранности, и рукопись была подклеена синей бумагой: последний лист (л. 744) Овч. 270 и первый лист Овч. 751.7, листы 1 об, 2, 2 об., 3, 4 об. Та же синяя бумага использовалась для реставрации Овч. 270 Л. 246.
3. Палеографические данные.  
— «Житие Александра Свирского» в Овч. 270 написано двумя почерками: первый на Л. 656 — Л. 661 об. (19 строчек на листе) и второй — Л. 662—744 об. (18 строк на листе). Вторым же почерком написаны листы 1—6 Овч. 751.7.

Рукопись Овч. 270 состоит из 97 тетрадей (сохранилась кириллическая нумерация), от последней тетради в состав сборника

<sup>1</sup> Воронович 1963. С. 159.

<sup>2</sup> Там же. С. 56.

входят только листы 743 и 744. Шесть листков Овч. 751.7 — это оставшиеся листы 97-й тетради.

- Объединяющим фактором является запись, сделанная вторым писцом. Это заголовок по верхнему полю листов жития в обоих списках — «Александру Свирскому». Такая заглавная запись сопровождает каждый текст Овч. 270.
4. Разумеется, важнейшим объединяющим элементом является общность бумаги и водяных знаков. Филиграни шести листов Овч. 751.7: лилия в щите, под короной, с литерами LD (Л. 1, 4; Л. 5) — близкий Дианова, Костюхина<sup>3</sup> № 910, 1647 г. Продолжением знака для Л. 5 является корона на Л. 744 рукописи Овч. 270. На этой же бумаге написано «Житие Александра Свирского» с 662-го по 744-й лист, и еще несколько текстов на листах 356–378, 324–331.

Очевидно, что Овч. 270 и Овч. 751.7 — это части единого целого. Для точной датировки сборника приведу полную роспись водяных знаков Овч. 270.

1. Лилия в щите, под короной, с литерами LD — близкий Дианова, Костюхина № 910, 1647 г. (324–331, 356–378, 662–744).
2. Лилия в щите, под короной, литеры MD — близкий Дианова, Костюхина № 903, 1641 г. (лл. 152–166, 644–629) — и парный знак испорченного рисунка.
3. Перевязь на гербовом щите, с литерами LD — подобный Дианова, Костюхина № 1051, 1643 г. (198–221, 439–462) — и парный знак испорченного рисунка.
4. Голова шута, пять зубцов — подобный Дианова<sup>4</sup> № 99, 1647–1649 гг. (лл. 40–47, 120–143, 166–181, 399–420, 479–518).

<sup>3</sup> Дианова, Костюхина 1980.

<sup>4</sup> Дианова 1997.

5. Лилия в щите, под короной, литеры LR и лигатура HP — точного соответствия не найдено, тип Дианова, Костюхина № 923. 1646–1654 гг. (лл. 332–347, 552–566).
6. Перевязь на гербовом щите, с литерами LD — тип Дианова, Костюхина № 1045, 1646–1654 гг. (лл. 612–628, 645–657; испорченный рисунок лл. 254–260);
7. Кувшин с одной ручкой, с литерами RDP или BDP — точного соответствия не выявлено, тип Дианова 1989<sup>5</sup> № 300 (литеры PGR), 1644–1646 гг. (396–398, 573–580, 605–611). По данным Т. В. Анисимовой, схожий кувшин с такими же литерами RDP обнаружен в рукописи второй четверти XVII в. из собрания Егорова № 221.
8. Крест лотарингский — тип Тромонин<sup>6</sup> № 1438, 1649 г.; тип Дианова, Костюхина № 592, 1646 г. тип Гераклитов<sup>7</sup> № 356 1643 г. (1–39, 48–119, 144–151, 182–197, 222–252, 388–395, 421–438, 463–478, 567–572, 581–604).
9. Голова шута, пять зубцов — тип Дианова 1997 № 54, 1645 г. (лл. 519–550).
10. Столбы — тип Дианова, Костюхина № 1193, 1641 г. (лл. 323–316).
11. Ворота с двумя башнями и овальными окнами — тип РО<sup>8</sup> № 102524, 1552 г. (лл. 261–315, 387–380, 658–661).

Таким образом, сборник Овч. 270 и 751.7 создан в 40-е годы XVII в., над его созданием трудились несколько писцов. О происхождении сборника пока сказать трудно: на данный момент встретился один случай цоканья *ŵŷŷ* (л. 217 об.), но, возможно, это чтение антиграфа. Чтение *пхъльми* (л. 421) может быть как писцовой ошибкой под влиянием следующего слога, так и при-

<sup>5</sup> Дианова 1989.

<sup>6</sup> Тромонин 1844.

<sup>7</sup> Гераклитов 1963.

<sup>8</sup> Электронная база собрания водяных знаков: URL: <https://www.piccard-online.de>.



Это важно для истории сборника в целом: текст Овч. 270 начинается со второго листа первой тетради (-тин члс н в ѿ н въ ѿ н въ бѣ н по вса ноци тлж н подовнаа снм твораа какож в манастыри бываюч). Учитывая предполагаемое общее количество листов 807, количество вырванных и утраченных листов в Овч. 270 (утрачен первый лист первой тетради, вырвано по листу между листами 260 и 261, 315 и 316, 2 листа между 420 и 421, пять листов между 398 и 399), можно предположить, что в сборнике утрачено оглавление. Общее количество тетрадей — 97, глав по писцовой нумерации — 72. Постатейная роспись состава Овч. 270 с инципитами дана мною в приложении.

### Приложение

- Л. 1 [О житии Симеона]. Первые слова рукописи: тин члс н в ѿ н въ ѿ н въ бѣ і по вса ноци тлж н подовнаа снм твораа какож в манастыри бываюч. аще убо хочещи уадо еже еси слышалаа, вложн е во свое срдце, алкаати бо имашн н жадаати н нагч ходити н досажение приати і пакостн н въздыхати имашн і скорбѣти н болѣти н здравѣ быти.
- Л. 14 об. Мѣца септевриа въ ѿ днь. Слово на рѣство претѣла еца. Глѣв ѿ. В лѣто написанаа слово на десате колѣну илѣву еѣ юаким муж богатч село н приноса дры своа гдѣн сугубо.
- Л. 20 об. Мѣца септевриа въ дѣ днь. Слово бо сѣго андрѣа на въздвижение чѣтнаго крѣта. Благословн ѿче. Глѣв г. Крѣту празнесство творим, н всецерковное изволение wzараетч. крѣта празнесство творим, нже лутами радостными всего мира wzарает. крѣта празнесство творим, нмѣже тма попрамна бысть, свѣт приведеа.
- Л. 25 об. Мѣца септевриа въ іс днь. Стреть сѣго мѣнка евстафѣа плакнды н жены его члчѣаны н уадаа его аганиа н феописца. Глѣв д. Сѣын мѣникч хѣв евстабын еѣ стратниаатч в римотем граде при твораа царн н нарицает же са сам плакнда, н жена его члчѣана.
- Л. 40 Мѣца септевриа въ іг днь. Слово на зачатие сѣго н славнаго прорѣка н предчти крестителя гдѣна иванна. Благсвн ѿче. Глѣв е. Слѣцу семоу хотѣщу виднмоу изыти из предѣла земнаго, зраа преже варыши аблает.

Кто за нея градет такоже. Такоже праведному слѣцу хѡу хѡгащю изыти изо оутробы матерна.

Мѣца октѡбра въ 1 днь слово похвалное покрову прѣстѣла влдуцы Л. 48  
нашеа еѣн і прѣно дѣы мѣна. ѡкуду и какоу внию в константине  
граде оустави сен праздникъ праздновати. Творение ерменного<sup>10</sup> ермонаха  
стѣла горы. Бл҃гѣви ѡте. Гл҃в ѓ. Понеж оубо чл҃векин род обычал стѣх  
памлати с похвалом праздновати, а нж стѣн стѣх цр҃квин праздновати  
праздники прѣстѣла влдуцы ншїа еѣы і прѣно дѣы мѣна.

По велчанн чти ѡ жити ст҃аго андрѣа, нже х҃а ради оуродываго. Л. 55 об.  
Слово на покровѣ прѣстѣла еѣы. Гл҃в з. Пѣсенно словеслоуе совершаем  
иногда во стѣн рце прѣстѣн сущен блахерне. Приде кл҃женныи пощадити  
насъ, і умносердичнса, и утолтити пагубу.

Чти на покровѣ еѣы по г҃н пѣсени. Гл҃в н-а. Слово иванна златоуст҃аго. Л. 56 об.  
Хощет бг҃ъ паче нлс слмѣх чнстом быти нам, но ождает малу ѡ  
насъ вину прилати, нако да з дерновением нас венчалетъ.

По ѓ пѣсени чти. Мѣца октѡбра въ 1-н днь чндо стѣла еѣа чѣтнаго Л. 59  
і ст҃аго покровѣ. Бл҃гѣви ѡте. Гл҃в д. Ст҃рашное и днвное видѣние чѣтнаго  
и бж҃етвеннаго і ст҃аго андрѣа оуродываго и епифанїа, како видѣста ст҃ю  
и чнднюу г҃ею еѣу на воздусе прншедшу блахернскюю цр҃квь со агг҃елы.

Мѣца октѡбра въ 15 днь мучение ст҃аго славнаго великом҃тника дн Л. 62  
митриа селуньскаго. Бл҃гѣви ѡте. Гл҃в і. Бѣ при максимѣланѣ царн  
кл҃женныи димитрен в селунн граде, ѡ рода сл҃на и чѣтна, совѣтннкѣ  
сын и уплатчѣ царѣ максима.

Мѣца октѡбра въ 15 дн мѣнне стѣла прѣдныа мунцы апостасин. Бл Л. 71 об.  
г҃ви ѡте. Гл҃в лї. Во днн днсклантна царѣ и егланнїа его балернѣ  
нѣлмона первое прогнаннє хр҃стїаном в риме бысть. Н лене прндоша кѣ  
гѣлмону ѡ послѣдннхъ нѣцын. нже баше посланннн мунити хр҃стїанѣ.

Мѣца ноябра въ 1 днь. Слово на памлатѣ ст҃юу безмѣздннкѣ козмы Л. 78 об.  
и домнїана. Бл҃гѣви ѡте. Гл҃в бї. Г҃у ншлму іс҃у х҃у роднвшуеа ѡ стѣла  
дѣы навльшусѣа и цр҃ствуа на землан, всака леть оупраздннса.

<sup>10</sup> Так в рукописи, первая і исправлена из є.

- Л. 85 об. Мѣца ноября въ ѿ днѣ похвала стѣым архангелом, миханлу и глав\_ринлу. Бл҃гѣн ѿче. Гл҃въ г҃и. Наста, праздниа нецы, пресвѣтлое торжество безплотныхъ сила. Преспевала всакого оума и всакого разума пресвѣтлыми зарамн всего мнра просвѣщала не въ естествоѣ безплотестехъ оуца и не всазаеме естествоѣ и неразумне, ѿ самого бж҃ства заренъ свѣтацис[а] и ѿ кр҃стѣ престола трепетно предстоаще лица своа закрьиваюч.
- Л. 90 Мѣца ноября въ ѿ днѣ. Слово ст҃го сѣноархипѣпа германа лезан\_дрвсакого на введеие въ цр҃ковь прѣтыа б҃ца и присно дѣвыи марина. Бл҃гѣн ѿче. Гл҃въ д҃и. Се пакн другое торжество и свѣтло праздниество м҃трн гднѣа, се предложене непорочныа невѣсты, се первая четь цр҃а.
- Л. 97 Мѣца ноября въ ѿ днѣ мѣнне ст҃аго мѣника накова перамина. Бл҃гѣн ѿче. Гл҃въ ѿ. Бѣнаше некто именованковъ жнвыи во граде рекомом вилпатин во странѣ оузаном. Старѣи сын иж баху б полате, иж многа дари взимаше ѿ царя, елма же и зело любаше и ѿ рода убо сын хр҃стианнъ наковъ.
- Л. 114 Мѣца декабря въ зѣ днѣ похвала ѡ стѣыхъ ѡ трехъ ѡтроцѣхъ. Бл҃гѣн ѿче. Гл҃въ зѣ. Похваламъ бл҃гаго б҃га прославнышаго стѣа своа ѡтроки, крѣпко на нь падвнзавышеся. Не укрьетъса ко градъ верху горы етоа.
- Л. 116 В тои ж днѣ слово бѣ ѡ трехъ ѡтроцѣхъ. Бл҃гѣнъ бг҃ъ давыи стѣым своимъ ѡтрокомъ чолнко дерзновение, и си ѡгнь оугаси стѣымъ аг҃елом.
- Л. 118 об. Мѣца генваря въ зѣ днѣ слово иже во стѣихъ ѿца нашего прокла па\_триарха константина града на ст҃ое кр҃ценіе г҃а нш҃го ѿа х҃а. Бл҃гѣн ѿче. Гл҃въ д҃и. Днѣсъ везановленнн прѡвѡвѣдника истинннѣ примемъ, реку ж павла апела, слово, вопнз к вам: явнса бл҃гдѣте бж҃аа сп҃веннаа вѡсѣмъ чл҃комъ.
- Л. 125 об. Мѣца феврала въ б днѣ иже во стѣихъ ѿца нш҃го кнрнла архипѣпа иерусалимскаго. Слово на стрѣченне господне. Благословн ѿче. Гл҃въ ѿ. Радунса зело дѣи синова прѡповѣдун дѣи нероуслнмова, лнкоствунте людне града бж҃аа.
- Л. 131 Мѣца марта въ д днѣ. Слово преподаваго ѿца нашего герасима, иже на шрданѣ, емуже левъ звѣрь работавъ. Гл҃въ ѿа. Поприце едино блнз ст҃аго шрдана лавра естѣ прѣдѣнаго ѿца нш҃го герасима, и того манастыра повѣдачу мннен ѡ ѿцы герасиме.

Меца марта въ 31 днь житие и жизнь прпданаго ѿца ншого лезѣа Л. 134  
 ѹбика бѣа. Блгѣвн ѿче. Глѣв кѣ<sup>11</sup>. Кѣ ѹлкъ елговѣренъ в римъотемъ  
 граде именем еуфиминанъ славенъ еѣ црѣма римскама, имаше же рабъ  
 и домочадецъ ꙗко во свѣтлыхъ ризахъ и во златыхъ поасѣхъ и нѣ имѣаше  
 чада, и зане же еѣ жена его неплоды.

Въ пачтоѣ л ндн поста наказанне і повесть стѣго епифанѣа, емуже Л. 144  
 аггелъ гдѣ соубо бараше црковнаго радн ѿпущениа. Глѣв кѣ. Послушанте  
 кратне і сноѣ разумно и смысленно, повѣдану вамъ, яко недростонитъ  
 намъ ѿходити ѿ цркви бѣа ѿ стѣго пѣниа до ѿпущениа иерискаго.

Во стѣин великин пачтоѣ сотворившееа чюдѣ в црнградѣ ѿ образа гдсѣа Л. 148 об.  
 гѣ нашего іа хѣ, нж еѣ написанъ на стѣнѣ и мусиен оутворенъ. Блгѣвн  
 ѿче. Глѣв кѣ. Въ црѣтво мустиннама великаго црѣграда сотворившее[а]  
 чюдѣ преславно достоно памати. Жидовин нѣкин в црнградѣ купи полатч  
 оу крѣтѣанна нѣкого на мало дин, да поживет в нем.

Меца марта въ кѣ днь слово на елговѣщенне прѣтыа владѣица ншеа Л. 152  
 еѣа і прѣно дѣи мрѣа. Блгѣвн ѿче. Глѣв кѣз. Пакн радостно елговѣщенне,  
 пакн свободное елговѣщенниа, пакн возванне, пакн возвещенне, пакн ел-  
 голмердне, пакн работы нзбавленне, аггелъ бо съ дѣиоу глаголет.

Меца марта въ кѣ днь слово на елговѣщенне прѣтыа владѣца ншеа Л. 157  
 еѣа і прѣно дѣи мрѣа. Блгѣвн ѿче. Глѣв кѣз. Црѣскнхъ чтаннъ праздно  
 ванѣа празднүемъ днѣс, в онже вса тварь соврѣна веселитсѣа. У стѣраннѣ  
 и преславно чюдѣ вѣскому ѣзыку шдѣлѣ ннѣшнаа есѣѣда, еже рѣци  
 мрѣиннымъ похвалы, к нем же послонъ<sup>12</sup> бысть архаггелъ.

Нже во стѣихъ ѿца ншого иованна дамаскина. Слово на елговѣщенне Л. 166  
 прѣтыа владѣца ншеа еѣа и прѣно дѣи мрѣа. Соучт же зѣѣ глн еук  
 вѣам греческимъ архаггеловы и егѣрднцыны вѣщанна и ѿвѣчты. Блгѣвн  
 ѿче. Глѣв кѣн. Ннѣ чѣстному црѣскому соврѣнню свѣтлому и чнпному<sup>13</sup>  
 воспоминану, стѣраны колѣна и ѣзыцы вѣско достоанне много соврѣанне

<sup>11</sup> В этой тетради нет пропусков глав: писцовая ошибка при подсчете.

<sup>12</sup> Так в рукописи, написание под влиянием предшествующего слога.

<sup>13</sup> Так в рукописи.

и празнолюбезное множество и люди пресущини нѣтъ радующеся дѣшею и дѣховно торжествуютъ.

Л. 170 об. Приидѣе прочее къ бжѣтвенному блабѣщенію<sup>14</sup> архаггела гаврина и услышимъ, также к непорочней оуберѣи глше архаггелъ, рече евогородницы. Глѣбъ кѣд. Слыши прекрасная словеса и оучаенная слыши вышняя. Се зачнеши бо чребе и родиши сѣа и наречеши нма ему ісѣ.

Л. 176 До здѣ скончашася бѣщания архаггелова и евогородничны алафлвнчу. Начинаетъ же иванъ и марнама бѣа. услышимъ прочее, что къ дѣбѣн преподобныи иванѣ глаголетъ. Глѣбъ л. Нескверну та приахъ ѿ дому гѣднѣа и дѣу неблазнену та воставахъ в домѣ моемъ, и что се, еже внижу в чевѣ мѣрь, паце надежда, и не дѣу, глн ми оубо, вѣрно вскоре глн.

Л. 182 Слово иванна прдѣчн в шестын в о адѣ. Творение евобѣна архнепѣпа. Далее пусетой лист.

Л. 182 об. Слово иже во стѣхъ ѿца нашего евобѣна архнепѣпа александръскаго в шестын иванна прдѣчн во адѣ і в предании хрестѣ і в стрети і в воскресени. Блгослови ѿче. Глѣбъ лѣ. Везанкленни, добро есть рещи, каково бысть блгосвещение во аде иванново і како его веспросиша живущи во аде.

Л. 198 Написание гѣ ншего нѣа хрѣста. Въ зѣ лѣчто великаго цѣа феодосѣа при понтистемѣ пилатѣ всѣа, также в ѣе хрѣстѣ сотворишася, предложено бысты<sup>15</sup> нзѣ евриен в греческаа, і евриенимъ азъкомъ днлосомѣ<sup>16</sup> мудрымъ. Глѣбъ лѣ. В лѣчто ѣи црѣтва тивирѣа кесара црѣтвующу ему в римѣ, владающему вселенную всѣю, нреду црѣю владеющему в галлен.

Л. 217 об. Иже во стѣхъ ѿца ншего епифанѣа архнепѣпа кипръскаго. Слово во стѣну и великую оубогу в погребени чѣла гѣ ншего іса хѣа і в нѣдѣѣ, иже ѿ армафеа и в никодимѣѣ и в оупенин гѣ нашего іса хѣа и гробнелъ положени ко спѣснѣи стращн. Днвно бывъ востание гѣднѣ. Блгослови ѿце<sup>17</sup>. Что се днѣс безмолье многое на земан, что се безмолье много

<sup>14</sup> Так в рукописи.

<sup>15</sup> Так в рукописи.

<sup>16</sup> Так в рукописи.

<sup>17</sup> Так в рукописи, возможно цоканье.

и молчаніе много, яко црѣь, спитъ земля, оубожеа и оумолче, яко бгѣь  
бо плоти оупе и адъ оужасеа.

Слово нже во стѣхъ ѿца нашего іованна архнеіпа константина града Л. 232  
на воскресіе гѣа ншого іса хѣа. Блгословн ѿче. Глѣв лѣ. Восста въ третїи  
днѣ гѣ нашъ ісѣ хѣъ, жизнь мировн дарова.

Мѣца апрѣла в кѣг днѣ мученіе стѣго і славнога белкомѣика георгїа. Л. 238  
Блгсвн ѿче. Глѣв лѣ. Доклантанъ римскн самодержецъ недостоинъ хоругвн  
воспринм и первын сын.

Мѣца апрѣла в кѣг днѣ памѣть стѣго и славнога белкомѣика и Л. 253  
повѣдоносца георгїа. Благословн ѿче. Глѣв лѣ. Славынн и чюднын и  
белкнн мѣикъ георгїн во времена баше доклантана царѣ ѿ страны  
каппадокїнскїа рѣдѣ славна.

Мѣца маѣ въ д днѣ сказаніе повестн, еже о пренесенн чѣтнхъ Л. 261  
мошен, нже во стѣхъ ѿца нашего ннколы архнеіпа града мнра. Блгсвн  
ѿче. Глѣв лѣ. Прѣсно оубо в памѣтн нмѣтн бѣа дѣро н село блго і  
празднкн<sup>18</sup> бжїа в чѣстн творчн і стѣхъ его. О семъ бо н должнн  
есмы, еже тцѣтнса н подвнзѣтнса, яко да н спѣеніе наше таковыа  
радн дѣтели получнм.

Мѣца маѣ въ дї днѣ житіе и подвнзаніе ѿ чѣстн чюдесъ блженнаго Л. 316  
нендора чюднваго хѣа радн нарицаемаго тверднслова ростовскаго чюдотворца.  
Тверднсловъ правду тезоменно наречес[а], чтвердн бо оумъ н со словом  
выкупе, еж къ бгѣу шекнса і нграа нендоръ житіе се принде неснаг[о]  
црѣтїа достнж[е]. Блсвн ѿче. Глѣв лн. Нже блженнхъ н прѣпопамѣтнхъ  
стѣхъ мужен бгѣоугодное по плоти сын равно аггелом житіе.

Мѣца маѣ въ еї днѣ житіе нже во стѣхъ ѿца нашего нсанѣ еіпа Л. 332  
ростовскаго чюдотворца, глѣв лѣ. Вѣнецъ чѣо многоцѣтннн велкнмъ  
украшеніемъ цвѣтѣовнмъ украшенъ<sup>19</sup>, зрацнмъ его многую свѣчлѣсть.

Мѣца маѣ въ кѣг днѣ швергеніе телесн нже во стѣхъ ѿца нашего Л. 343  
левонтїа еіпа ростовскаго чюдотворца. благословн ѿче, глѣв лн. Нже во стѣхъ

<sup>18</sup> Так в рукописи.

<sup>19</sup> Исправлено из украшения.

ѿца нашъ великин левонтин рожденъ в константиантинѣ<sup>20</sup> граде ѿ блговѣрнѹ родителю, и егда донде възраста седмаго лѣта, вданъ бысть родителю на учение грамоте.

Л. 355 Мѣца мана въ кн днь нже во стѣх ѿца ншего игнатиа епіпа росетовскаго чудотворца, благословн ѿче. Прославилъ всемлѣтнваго бѣа и пречистѹю его мѣрь, еже в нынешних времена в послѣднихъ лѣтахъ прѣбн бѣъ таковаго свѣчаника слнца црковнаго, егже прославшаго многими довердѣтельми, тѣмъ быс[ть] прѣдѣнын игнатие.

Л. 358 Нже во стѣхъ ѿца ншего иванна златоустаго, архнепіпа константина града. Слово ѡ стѣн трѡцы. Глѣбъ мѣ. Подобно естъ намъ братие всегда зѣнрающимъ в црковѣ с любовию единому бжѣтѣвѹ чѣтъ и хвалѹ и поклонаніе воздати в трехъ собствѣхъ сѹщѹ, рекше ипостасѣхъ.

Л. 373 Мѣца июня въ кд днь слово ѡ рѣчѣтѣ иванна прдтти крестителя гдѣна и о оумертвѣнѣ ѿца его захарин. Блгѣсн ѿче. Глѣбъ мѣ. В лѣто четвѣро десятное царствѹющею народу взысканіе сотвори і нзвѣсти младенцы нже во іерлѣмѣ.

Л. 376 об. Мѣца июня въ кѣ днь повѣсть ѿ житиа стѣхъ новыхъ чудотворецѣ<sup>21</sup> муромскихъ блговѣрнаго и прехвалѣнаго прѣдѣнаго кнѣзѣ петра нареченнаго во иновѣскомъ чинѹ дѣда и сѹпрѹгн его кнѣгини февронн нареченнаѣ во иновѣскомъ чинѹ еѹдрѡсинѣ. Блгѣсн ѿче. Глѣбъ мѣ. Бысть ѿцѹ и спрѣно сѹщному словѹ бжѣно стѹ и прѣтлѹ животворѣщею дхѹ единому бжѣно естѣствѹ безначалному.

Л. 390 об. Мѣца июня въ кд днь слово нже во стѣхъ ѿца ншего иванна архнепіпа константинтина града златоустаго. Похвала стѣмъ верховнымъ апсломѣхъ петрѹ і павлѹ. блгѣсн ѿче. Нѣсе и земли рѣчь внижн настоящаго ради чторжѣства памѣтно апслѣхъ неснымъ ѹбо снламъ блгѡхвалѣцимъхъ почитанными глаголы, болѣзненныхъ оучилцие, яко тѣмъ познано бѹдетъ.

Л. 394 об. Мѣца июня въ кд днь стѣхъ всехвалѣныхъ верховныхъ апслѣхъ петра і павла. блгѣсн ѿче. Глѣбъ мѣ. Снмъ кое похвалѣ нзложене вѣщше кто оубо помыслитъ паче гдѣна свндѣтельствова и проповѣди, шбого оубо

<sup>20</sup> Так в рукописи.

<sup>21</sup> Так в рукописи.

оублаживша и камень нарекъша, на немъ же водружити церковь рече, и того же сосудъ избраніа быти предърекша.

В тѣмъ же днѣ слово ѡ прѣвнн петровѣ с симономъ волхвомъ, глѣв мѣ. Л. 396

Пришедшю оубо стѣмю апѣлу петру ѿ антиохин в римъ и шкнча блнзъ торгу оу камента нѣкоего корабленика.

В тѣмъ же днѣ поученіе на паматъ стѣю и верхнюю апѣлу петра и пав\_ Л. 397 об.

ла. Слышасте братіе въ вѣгалии сегого гѣда глѣнца ко утѣкомъ свонмъ животнаа словеса.

Мѣца июла въ ѿ днѣ повестъ ѡ явленн чюдотворныа иконы престѣла Л. 399

блѣца нѣшеа бѣцы и прѣно дѣы мрѣа нже в казани. Списано смиренным ермогеном митрополитом казаньским и латороханским в лѣто 437в году. Блѣвн ѿтѣ. Глава мѣз. Аще оубо и предивно чюдо содѣяса в родѣ нѣшем многотыным посѣтомъ творца блгому всему га нѣшего іса хл.

Мѣца июла въ ѿ днѣ житіе стѣго равно апѣломъ великого кнѣза Л. 416 об.

владимира крѣтившаго рускую землю стѣлымъ крещеннемъ. Блѣвн ѿтѣ. Сен бысть племенн баряжьскаго стѣ стѣславаа кнѣзъ володимерь, первне ко нюдеемъ много тцание твораше по преданію ѿтѣчен.

Мѣца июла въ ѿ днѣ григоріа мннха и презвнтера игумена окнтелн Л. 421

пантократоры слово пахвальное стѣмю прѣрску и вѣовндцу нли. Блѣвн ѿтѣ. Глѣв мѣз. Прѣрцы оубо сен бопоуценіе еднороднаго стѣа бѣжа послани быша жестокосердечному проповѣдатн инлю.

Мѣца июла въ ѿ днѣ стѣго славнаго прѣрика нли дѣзвнтанна, бл\_ Л. 435

гословн ѿтѣ. Ннѣ свѣчозарное слнще неснаго круга вшестыем огненых конен свѣчлостно просвѣщантєа, егдаж хоташе родитнєа нла и вндѣ ѿтѣ его савакъ тѣе ноци сонъ.

В тѣмъ же днѣ слово иванна златоустаго ѡ злыхъ женахъ. Нчтѣж естъ Л. 438

подобно на земли женѣ слазычнѣ, ннкін же оубо свѣрь чѣченъ естъ женѣ проныранѣ, что бѣа слѣе в четверноннхъ.

Мѣца июла въ ѿ днѣ житнє и жнзнь и прѣставленіе прѣднаго ѿтѣа нашего Л. 439

аврааміа городецьскаго игумена бывшаго со шестыаленн шкнтелн, Глѣв мѣд. Блгодарю чѣа влдко мон гн нѣе хѣ вседеръжнчелю, яко сподобилъ ма сен недостѣннго повѣдѣтелѣ быти прѣднаго тѣвєго оугадннка аврааміа чюдотворца.

- Л. 463 Мѣца июла въ іѣд днѣ страданіе и похѣва<sup>22</sup> стѣхъ праведныхъ чюдотворивыхъ страсотерпецъ егѣловныхъ кнѣзенъ рускихъ самобратныхъ по плоти бориса и глѣба, нареченныхъ же во стѣомъ крещеніи романа і двѣа вкупѣ же и ѡ сказаніи чюдесъ нхъ і ѡ первомъ и ѡ второмъ принесеніи мощенъ нхъ. Блѣсн ѡтѣ. Глава мѣ<sup>23</sup>. Родъ праведныхъ блѣгословитсѣ, рече прѣоркъ, и сѣма нхъ во блѣгословеніи бѣдетъ.
- Л. 510 Ѡ братѣи равнѡапѣльнаго блдднмнра ирополка и шлыга, нхъже коети крестнша. Бысть егда блѣженаа великаа кнѣгиннѣ шлыга по смѣртн сѣпруга своего великаго кнѣза игорѣа иропковнча многн града и шкласн понма.
- Л. 515 Ѡ бытнѣа чтеніе. Братнѣе в бѣдахъ пособнвыи бывантѣе, сего бо радн ражлетсѣ мужъ безумен, восплещеть руками и радуетсѣ ѡ злѣбѣ.
- Л. 519 Мѣца июла въ іѣе днѣ житнѣе и жнзнѣ прѣдѣнаго ѡтѣа нашего макаріа желтоводскаго и ѡунжескаго чюдотворца. Блѣсн ѡтѣ. Амѣн. Глѣб ѣ. Сен же блѣженныи ѡтѣъ нашъ макарінъ роднѣсѣ в нижнемъ новѣбѣградѣ, чѣтнѣа снѣъ роднтелю и блѣговѣрну.
- Л. 550 об. В лѣтѣа хѣм, го мѣца генварѣа во ѣн днѣ на памѣть нже во стѣхъ ѡтѣъ ншнхъ аѣонасна и кнрнла архнепѣповѣа александрскихъ чѣдо прѣдѣнаго ѡтѣа нашего макаріа желтоводскаго и ѡунжескаго чюдотворца. Глѣб ѣа. Прнде рѣчь велнѣа поганыхъ в галеческнѣа прѣдѣлы.
- Л. 567 Мѣца августѣа в ѣ днѣ памѣть стѣхъ мѣннѣъ седмн братѣи по плоти нарицаемыхъ макасиен, антоннна, абнма, гоурѣа, елѣзарѣа, енеснѣа, алнма и маркѣла и матѣре нхъ солѣмонн і учнтелѣа нхъ елѣзарѣа. Блѣсн ѡтѣ. Глѣб ѣв. Антнѣоху сыну селевкову прннмѣвшу царѣство егнметскѣе и ѡубнвшу пѣчѣломѣа, вознесѣа сердцемъ и понде в землѣа нндѣнскѣю и плѣннѣвшу ему весь азыкъ енренскн.
- Л. 570 В тѣнже днѣ прѣзднѣемъ всемлѣстнѣвому спѣу хрѣстѣу бѣгу ншѣему и прѣчѣтѣн бѣтѣ мѣрн мѣрн его. Глѣб ѣг. Вѣдѣтн естѣ намъ ѡ сѣмъ возлюбленнаа братѣа, еже панѣогрѣатныи<sup>24</sup> днѣ днесъ млѣтн бѣжнхъ прѣзднѣемъ.

<sup>22</sup> Так в рукописи.

<sup>23</sup> Повтор номера главы.

<sup>24</sup> Глосса на полях: *всѣдѣржнтелѣа*.

- Мѣца августѣ в ѿ днѣ сѣлаго вѣсна хѣ ради оуроднаво московскаго Л. 572  
 новаго чюдотворца како родна. Благсѣн ѿче. Главѣ ѿд. Сѣн сѣын ѿцѣ  
 нашъ великин чюдотворецъ вѣснин родна в црѣтвующем граде москвѣ  
 ѿца бл҃гочестна именовъ иованна і мѣти же его еѣ мавра.
- Сказанне извѣстно в житїи прѣднаго ѿца нашего антонина римлянина Л. 581  
 в прихъженїи из рима в великин новъградъ і в зачале монастыря его.  
 Благсѣн ѿче, главѣ ѿе. Сѣн прѣдѣнын и егѣноснын ѿцѣ нашъ антїи родна  
 во граде в велицем риме нже ѿ западные части і ѿ италїискїа землїа.
- Мѣца августѣ в ѿ днѣ прѣднаго ѿца нашего ефрема сирина слово на Л. 605  
 превращенїе гѣда і спѣа нашего іса хѣ. Благсѣн ѿче, главѣ ѿз. Сѣн нбы жатва  
 и радванїе, ѿ винограда плоди спѣднїи, ѿ писаниа поученїе животворное.
- Мѣца августѣ в еї днѣ оупенїе прѣсѣтыа влѣцы нашеа еѣы и прѣсно дѣы Л. 613 об.  
 марїи, благословн ѿче, главѣ ѿз. Егда к себѣ хрестоу и еѣъ нашъ приаѣти  
 бл҃гочестнїи свою мѣрѣ, тогда прѣжде трїехъ днїи аг҃ломъ еже ѿ землїи  
 прѣставленїе возвѣщала тѣи, время рече, мою мѣрѣ приаѣти ми к себѣ.
- Мѣца августѣ в еї днѣ слово иованна архїеїпа селуньскаго в прѣставленїи Л. 616 об.  
 сѣтыа влѣцы ншеа еѣы и прѣсно дѣы мѣри, благсѣн, главѣ ѿн. Егда прїнде  
 время изыти ѿ тѣла прѣтен еѣы, и прїнде к мен великин архїаг҃елъ и  
 рече еи, мѣриа прїими сна вравїа, еже ти наследннн ран дастѣ.
- Мѣца августѣ еї днѣ слово сѣго иованна ег҃ослова в прѣстанин<sup>25</sup> сѣтен Л. 629  
 еѣы и прѣсно дѣѣн мѣри. Благсѣн ѿче, главѣ ѿд. Прѣстѣн прѣстѣн дѣѣ мѣри  
 по обычаю ходяци еи надѣ сѣын грѣкъ га нашего іса хѣ покадннн,  
 прѣславнїи еи сѣтен свои колѣнн.
- Мѣца августѣ в ѿи днѣ принесенїе нерукотвореннаго образа гѣда еѣа и Л. 645  
 спѣа нашего іса хрѣта ѿ едеса въ црѣград. Благсѣн ѿче. Главѣ ѿ. Подоклетъ  
 намъ в томъ мало покесѣдовати в самон бл҃годати гѣда нашего іса хрѣта  
 многа чюдеса бл҃гочестнїѣ содѣавшен и во вѣѣхъ оустѣхъ повѣдалмѣн.
- Мѣца августѣ в із днѣ повесѣтъ полезна ѿ древнаго писаниа сложена Л. 647  
 вавлїици прѣславнаа чюдеса в нсонѣ прѣстѣтыа еѣца, еже нарицаетсѣ  
 владнннреска. Како прїнде ѿ града владнннрѣа въ ег҃олннннн градъ

<sup>25</sup> Так в рукописи.

Л. 658

миску ѿ безбожнаго и злобѣрнаго царя темира аксака, благвын ѿче, глаб ѿа. Бысть оубо сие преславне чюдѡ в лѣто ҃҃҃҃҃҃, е. во дни княженя бл҃говѣрнаго и хр҃стианьскаго великаго кнѣзя васила дмитревича. Мѣца августѡ в 1 днь на память нж во ст҃ых ѿц ншнх архіепіскопѡ константина града александра і иванна і павла новаго. Житіе неподвижн и еже ѿ чл҃стн чюдесъ неповѣданіе прѣднаго ѿца ншго александра сверскаго чюдотворца нже бысть во шкелстн великаго новаграда. Спсано нр҃вднѡмъ нгоуменомъ тѡже чл҃стныа шкелстн оученикомъ ст҃аго. Благословн ѿче, глаб ѿб. стнхъ. Аще и преставн[а] ѿ насъ пастырь дверын нв оцелю хр҃стѹ бл҃дыцѣ прѣст҃оншн. Молю же оубо прѣдѡбѣство ваше во оцѣ бл҃женнн.

#### БИБЛИОГРАФИЯ

- Воронович 1963 — *Воронович Н. Н.* Описание собрания рукописных книг П. А. Овчинникова, фонд № 209, XIV—XIX вв. М., 1963. [*Voronovich N. N.* Opis' sobraniia rukopisnykh knig P. A. Ovchinnikova, fond № 209, XIV—XIX vekov (Inventory of handwritten books from the collection P. A. Ovchinnikov, fund № 209, XIV—XIX centuries). Moscow, 1963.]
- Гераклитов 1963 — *Гераклитов А. А.* Филигрانی XVII века на бумаге рукописных и печатных документов русского происхождения. М., 1963. [*Geraklitov A. A.* Filigrani XVII veka na bumage rukopisnykh i pechatnykh dokumentov russkogo proiskhozhdeniia (Watermarks of the XVIIth century on the paper of manuscript and printed documents of Russian origin). Moscow, 1963.]
- Дианова 1989 — *Дианова Т. В.* Филигрань «кувшин» XVII в. М., 1989. [*Dianova T. V.* Filigran' "kuvshin" XVII veka (XVII century watermark "jug"). Moscow, 1989.]
- Дианова 1997 — *Дианова Т. В.* Филигрانی XVII—XVIII вв. «Голова шута». М., 1997. [*Dianova T. V.* Filigrani XVII—XVIII vekov. "Golova shuta" (XVII—XVIII cent. watermarks. "Head of jester"). Moscow, 1997.]
- Дианова, Костюхина 1980 — *Дианова Т. В., Костюхина Л. М.* Водяные знаки рукописей России XVII в. М., 1980. [*Dianova T. V., Kostyukhina L. M.* Vodiane znaki rukopisei Rossii XVII veka (Watermarks of XVII cent. Russian manuscripts). Moscow, 1980.]

## ДВЕ РУКОПИСИ ИЗ СОБРАНИЯ ОВЧИННИКОВА

Тромонин 1844 — Тромонин К. Я. Изъяснения знаков, видимых в писчей бумаге. М., 1844. [Тромонин К. Я. Iz'iasnenie znakov, vidimykh v pischei bumage (An explanation of marks, seen on writing-paper). Moscow, 1844.]

Рыков 1986 — Собрание П. А. Овчинникова // Рукописные собрания государственной библиотеки СССР имени В. И. Ленина. Указатель / Отв. ред. Ю. Д. Рыков М., 1986. Т. 1. Вып. 2. С. 178–186 [Sobranie P. A. Ovchinnikova (Collection of P. A. Ovchinnikov) // Rukopisnye sobraniia gosudarstvennoi biblioteki Soiuzu Sovetskikh Sotsialisticheskikh Respublik imeni V. I. Lenina. Ukazatel' / Otvetstvennyi redaktor Iu. D. Rykov. Moscow, 1986. Tom 1. Vyпуск 2. P. 178–186.]

### *Abstract*

#### **Two manuscripts from the collection of Ovchinnikov as one codex / Publication of A. E. Soboleva**

The article describes two manuscripts deposited in the collection of Ovchinnikov (F. 209) of the Russian State Library in Moscow. The MS 751.7 (without binding) consists of six handwritten pages containing the passage from the Life of st. Alexander Svirsky without the beginning and the end. The A. discovered another manuscript (№ 270) whose leaflets belonged to the same codex. Thanks to this fact, the original composition of these various manuscripts has been clarified and the text of the Life of Alexander Svirsky has been attributed to the Menaion Redaction without a set of posthumous miracles, although this composition of the Life is not the most common. The manuscripts have been dated to 1640<sup>s</sup>. In the appendix of the paper, there is a detailed composition scheme of the manuscripts.

*Keywords:* “Life of st. Alexander Svirsky”, palaeography, Menaion redaction of hagiography, archaeography.